

香港「百萬富翁」減少說明什麼？

花旗銀行昨日公布一份調查報告顯示，去年本港擁有過百萬流動資產的富豪人數為52.7萬，較2010年減少3.1萬。「百萬富翁」人數因去年股市疲弱而減少，正反映本港的經濟結構過分倚賴金融業，市民的致富途徑離不開投資，導致「百萬富翁」人數以至本港經濟往往跟隨資產市場起伏而大起大落。本港在繼續強化金融業的同時，更須開拓和培育更多新的經濟增長點，促進產業結構多元化，讓市民既可投資致富，也可通過實體經濟增長和工資的增加而躋身「百萬富翁」行列。

由於受到歐債危機及各國相繼抽資等不利消息影響，去年環球股市出現一輪較大的調整浪，而港股更成為其中的重災區，恆指全年跌幅高達25%，連帶拖累不少持有股票的市民身家大縮水，本港「百萬富翁」的人數及資產齊跌，正說明股市暢旺之時，「百萬富翁」的人數及資產立即大幅上升，相反股市調整便會相應減少。香港作為國際金融中心，市民通過投資致富是正常的渠道，但港股對經濟的影響過大卻非健康的現象。

一直以來，金融服務業佔了本港經濟最主要的份額，產業結構單一衍生出不少後遺症，

包括市民收入兩極化、產業單一化、抵禦經濟風險能力降低等。而且，市民的資產增值過度倚賴股市上升，在外圍經濟連好資產市場好景之時固然是水深船高，但當經濟突然逆轉，資產泡沫爆破之時，多少「百萬富翁」損失慘重，甚至傾家蕩產，連帶實體經濟也會受到衝擊。97年樓市泡沫爆破及08年的金融海嘯慘況仍歷歷在目，說明資產市場不會永遠好景，市民在投資時需要認清風險，當局也應改變這種偏重金融一極的不合理佈局。

金融業對本港的重要性不言而喻，但這不代表單靠金融就可以令所有市民都能受惠，一個健康的經濟體必須將實體經濟與虛擬經濟互相结合。所以，當局在不斷鞏固本港金融中心地位的同時，也要重視推動產業結構多元化，推動六大優勢產業及其他高增值產業的發展，促進經濟多元化發展，並且為龐大的資金提供更多元化的投資渠道，將資金導引至實體經濟之上。同時，積極配合「十二五」規劃，抓緊落實中央的各項提港措施，唯有保持經濟動力，才可以為市民創造更多創業、致富的機會。

(相關新聞刊A2版)

王澍獲獎對中國建築界的啟示

內地建築師王澍獲得有建築界諾貝爾獎之稱的普利茲克獎，是中國本土建築師首次獲此殊榮。事實上，中國正處於城市化、現代化的黃金時期，已成為全世界建築業發展空間最廣的國度，必然孕育具有世界一流水平的建築師及建築作品。王澍的作品將濃厚的傳統文化、鄉土特色融入到現代潮流之中，在當前中國建築界崇洋風盛的氛圍中顯得格外清新。王澍獲得國際建築界的最高榮譽，顯示國際對中國建築風格的充分肯定，這對於建立富有中國特色建築文化極具啟示意義。

隨着中國經濟高速發展，城市化的步伐日益加快，一座座新的城市如雨後春筍般拔地而起，各地都在大興土木，是全世界難得一見的建設黃金期，也為包括建築師在內的全球建築從業者帶來空前的發展機會。普利茲克獎評委會決定將獎項授予一名中國建築師，標誌着中國在建築理念發展方面將要發揮的作用得到世界認可，中國在城市規劃和設計方面正面臨前所未有的機遇。隨着中國建築業的蓬勃，中國城市化建設的成功，相信今後將湧現更多類似王澍這樣的本土建築師，受到國際社會的肯定，為中國帶來令世人側目讚美的標誌性建築

作品。國際上享負盛名的美籍華人建築師貝聿銘也曾得過普利茲克獎，其設計的香港中銀大廈、巴黎羅浮宮透明金字塔已成為地標性建築。與貝聿銘的經歷明顯不同，王澍完全是在中國內地受訓，而且作品也集中在內地，一直以來王澍執着踐行中國本土建築理念，將中國傳統的書畫藝術、江南鄉村的特徵巧妙融入其中，使其作品多了一份清新的氣息，由此王澍也獲得「中國最具人文氣質的建築家」的美譽。

目前，內地大多數引人關注的建築都是由外國建築師操刀設計，即使是代表國家形象的國家大劇院、京奧主體場館鳥巢亦如此。更突出的現象是，為了張揚奢華闊綽的排場，不少建築物照搬西方摩天大廈的模式，千篇一律的玻璃幕牆、高聳入雲，完全摒棄了中國傳統建築風格，也使得城市的中國文化底蘊日益消散。王澍的獲獎反映了國際社會對中國傳統建築文化和風格的重視，無疑是喚醒中國建築界重新審視傳統建築理念的價值，唯有尊重歷史傳統、善用民族特色，將民族的風格文化與世界潮流有機地結合，才能令中國的建築更具生命力。

(相關新聞刊A4版)

香港文匯報訊(記者 劉曉靜 北京報導) 被譽為建築界諾貝爾獎的美國普利茲克建築獎(Pritzker Architecture Prize)今年授予中國建築師王澍，王澍亦成為首位獲此殊榮的中國建築師，而以舊材料紀念過去，同時又採用現代形式的王澍也是年齡倒數第四的最年輕獲獎者，此前，美籍華人貝聿銘在1983年獲得這項大獎。據悉，今年的頒獎禮將於5月25日在北京舉行，獲獎者將被授予10萬美元獎金和一枚銅質獎章。



王澍設計的中國美院象山校區。



王澍的設計作品寧波歷史博物館。



中國建築師王澍。

王澍歷年所獲得大獎(部分)

- 2003年，「垂直住宅一錢江時代高層住宅群」項目獲第十屆全國美術作品展覽銀獎。
- 2004年，蘇州大學文正學院圖書館項目榮獲中國建築藝術獎。
- 2005年，寧波五散房項目榮獲HOLCIM豪瑞可持續建築大獎賽亞太地區榮譽獎。
- 2005年，中國美術學院象山校園一期工程獲中國建築藝術年鑒學術獎。
- 2010年，作品「衰朽的穹隆」獲該年度威尼斯雙年展特別獎。
- 2010年，與妻子陸文宇一起榮獲德國謝林建築實踐大獎。
- 2011年，榮獲法國建築學院金獎。
- 2012年，榮獲建築學最高獎項普利茲克獎。

王澍部分個人作品

- 2000年 蘇州大學文正學院圖書館
- 2005年 寧波美術館
- 2004年 中國美術學院象山新校區一期工程，二期工程於2007年落成。
- 2005年 寧波五散房
- 2006年 瓦園(於威尼斯雙年展中國館)
- 2008年 寧波歷史博物館
- 2009年 杭州南宋御街博物館
- 2010年 上海世博會城市最佳實踐區之寧波滕頭館
- 2010年 衰朽的穹隆(威尼斯雙年展之第十二屆國際建築展參展作品)

中國人首奪建築界最高獎

48歲建築師王澍巧用材料貫串古今 傳承文化理念獲世界認同

發 起這一大獎的凱悅基金會(Hyatt Foundation)主席普里茲克(Thomas J. Pritzke)表示，選中48歲的王澍是因為承認中國將在發展建築理念中的作用，這具有劃時代意義的一步。普里茲克並表示，評委會決定將獎項授予一名中國建築師，標誌着中國在建築理想發展方面將要發揮的作用得到世界認可，中國在城市規劃和設計方面正面臨前所未有的機遇。

評審：永不過時世界性建築

在評價王澍時，普里茲克指出，有關現在和過去的適當關係問題，王澍提出的非常及時，因為中國最近的城市化過程引起爭議：建築是應當以傳統為基礎還是應當展望未來。就像任何偉大的建築一樣，王澍的設計超越了那場爭論，產生沒有時間限制、深深植根於自身環境又具有普遍性的建築。

普立茲克建築獎在對王澍的評審詞中亦寫道，王澍的建築以其強烈的文化傳承感及回歸傳統而著稱，他的建築獨具匠心，能夠喚起往昔，卻又不直接使用歷史的元素。評審並讚揚王澍的建築表現出聰明才智、想像力和責任感。評審詞稱，正如所有偉大的建築一樣，王澍的作品能夠超越爭論，並演化成扎根於其歷史背景、永不過時甚至具世界性的建築。

此外，通過利用回收材料，王澍向世人傳達了謹慎使用資源和尊重傳統與歷史的信息。他還為當今建築的技術及質量，尤其是在中國，做出真實坦率的評估。王澍的作品使用諸如屋頂瓦片和廢棄牆磚等回收材料，彷彿勾勒出一幅構造多元質感豐富的拼貼畫。在與建築工人合作的過程中，結果有時會出現一些意想不到的元素，這樣就使得他的作品多了一份清新和自如。

王澍：真誠和堅持獲結果

當得知自己獲獎後，王澍表示：「這真是個巨大的驚喜。獲得這個獎對我來說實在是太榮幸了。我突然意識到在過去的十多年間做了如此多的事情，看來真誠的工作和足夠久的堅持一定會具有某種結果。」

王澍1963年生於新疆，在西安生活。他於1985年畢業於南京工學院建築系，2000年獲同濟大學建築學博士，現任中國美術學院建築藝術學院院長、博士生導師，並和妻子陸文宇經營自己的「業餘建築工作室」。他執着踐行中國本土建築學理念，享有「中國最具人文氣質的建築家」美譽。代表作品有世博會寧波滕頭案列館、蘇州大學文正學院圖書館和中國美術學院象山校園等。2011年6月，王澍還曾獲得另一項國際建築學界大獎——法國建築學金獎。

評委對王澍評價

- 帕倫博勳爵(世界知名建築資助人，現任蛇形畫廊信託公司董事長)：當我們來中國深入考察王澍的整體作品時，我們所見證的是一個建築大師的作品，這一點毋庸置疑。
- 亞歷山大·阿拉維那(智利建築師和埃勒門達建築公司常務董事)：如同其它的偉大建築作品一樣，王澍的作品是恆久的，超越了目前城市化的難題，他的作品保留了當地的文化底蘊，同時也展現了國際化設計。
- 扎哈·哈迪德(2004年普利茲克建築獎得主)：王澍的作品非常的傑出，他的設計綜合了雕塑性的力量以及當地文化的底蘊。他創新的使用了原始的材料和古老的符號，展現了極致的原創性和感染力。
- 格倫·馬庫特(2002年普利茲克建築獎得主)：王澍和陸文宇(王妻)選擇避開了張揚和新潮。他們賦予了各類規格的公用建築現代的、理性的、充滿詩意又成熟的設計。這些作品已經成為中國豐富的建築和文化中的現代文化資產。
- 尤哈尼·帕拉斯馬(芬蘭建築師、教授和作家)：他的設計融合了理性、功能性和結構性，展現了富有神秘和神話色彩的風格。

普利茲克建築獎創於1979年

香港文匯報訊(記者 劉曉靜 北京報導) 普利茲克獎是每年一次頒給建築師個人的獎項，有建築界的諾貝爾獎之稱。1979年由普利茲克家族的傑伊·普利茲克和他的妻子辛蒂發起並設立，凱悅基金會所贊助的針對建築師個人頒布的獎項。每年約有500多名從事建築設計工作的建築師被提名，由來自世界各地的知名建築師及學者組成評審團評出一個個人或組合，以表彰其在建築設計創作中所表現出的才智、洞察力和獻身精神，以及其通過建築藝術為人類及人工環境方面所作出的傑出貢獻，被譽為建築學界的諾貝爾獎。

普立茲克獎在許多程序上以及獎金方面參照了諾貝爾獎。獲得者將得到10萬美元獎金、一份證書和一個銅製獎章(從1987年起，在1987年之前用的是限量發行的亨利·摩爾的雕像)。從1979年至2011年已頒給33位建築師，對於世界上的建築師而言，獲獎意味着至高無上的終身榮耀。

王澍曾在威尼斯雙年展獲獎



王澍作品之一「衰朽的穹隆」網上圖片

王澍，1963年11月4日出生於新疆維吾爾自治區的烏魯木齊市。他的父親是一名音樂演奏家，業餘時間喜歡從事木工。他的母親是北京人，是一名教師和學校的圖書管理員。

王澍1985年在南京工學院(現東南大學)建築系獲得學士學位，1988年從該校以碩士研究生畢業。2000年開始擔任中國美術學院建築藝術學院院長。2003年獲同濟大學建築學博士學位。2011年，成為第一位擔任哈佛大學研究生院「丹下健三客座教授」的中國本土建築師。

王澍的設計作品主要圍繞博物館、圖書館和住宅大樓等，包括寧波歷史博物館、蘇州文正學院圖書館等，他擅長在建築中，反映對環境的關注，並重用舊的建築材料，其中王澍曾經利用回收得來的二百萬塊廢磚，建造校園的屋頂。

王澍的作品之一、2008年落成的寧波歷史博物館，體現新鄉土主義建築風格。垂直牆以浙江本土特色青磚、龍骨磚、瓦等逐一砌成，都是寧波舊城改造時留下的，部分古磚更追溯到漢、晉時代。百年的磚、千年的土，融合寧波地域文化特徵，以及傳統、現代建築元素和工藝。

國際建築界對王澍一點也不陌生，2010年威尼斯建築雙年展，王澍憑設計作品「衰朽的穹隆」成為第一位以個人名義獲頒特別榮譽獎的中國建築師。

香港文匯報記者 凱雷

中國人折桂 剝盲目崇洋風



建築界諾貝爾獎普利茲克建築獎首度由中國人王澍摘冠，可喜可賀之餘，回顧中國既往十年城市建築史，卻有些令人可悲可嘆。悲的是從首都北京到全國31省市近年來紛紛亂起「崇洋風」，中國傳統建築精華與美學遭遺棄；可嘆的是，以中國美院王澍為代表的青年建築家群偏居杭州一隅，默默堅持文化傳承與現代性相結合，如今終修成正果，登上世界殿堂，中國城市建築撥亂反正的關鍵時刻已經到來。

進入千禧年，中國城市化進程提速，安居樂業成為政府與民眾的共同追求。而與之相悖的景象令人痛心，在長官意志的主導下，「攀高門當」、「貪大崇洋」之風盛行，城市間更是盲目攀比，「政績工

程」、「形象工程」中的奢華建築比比皆是，濫用資源、掠奪拆遷更令民怨沸騰。值得慶幸的是，中國有一批像王澍這樣的建築師，在當地城市主政者的支持下根植傳統面向未來孜孜創新。十年前，筆者到訪杭州即驚歎於城市建設中的「杭州現象」：當地執政者吸納民意拒絕「面子工程」，尊重建築師藝術創造，重視本土文化審美、推崇中華現代氣息建築價值觀。如今，王澍設計的中國美院象山校區，余健設計的西湖博物館等已成為具有中華新氣象的現代經典建築，值得全國借鑒。

「憑窗靜聽瀟瀟雨，故國人民有所思」，西化建築紛爭立與王澍國際折桂，兩者形成的巨大反差，當令各界反思。